



T-Pessar

 Gebrauchsanweisung











CE 0483

Made in Germany

M E D E S I G N
Dietramszell · Dubai · München



Inhaltsverzeichnis

	Deutsch	4
	English	11
	Français	19
	Italiano	27
	Español	35
	Türkçe	43
	Polski	51
	Русский	59
	中文	67
	يبرع	75

Wozu dient die Pessarbehandlung?

T-Pessare werden eingesetzt zur Behandlung bestimmter Formen der Inkontinenz (unfreiwilliger Abgang von Harn oder Stuhl), Beckenbodendefekte (oft eine Kombination aus Cystozele, Enterozele und Rektozele) sowie bei Beschwerden, die durch eine Senkung von Scheide, Gebärmutter, Blase oder Darm entstehen. Eine Cystozele tritt auf, wenn die sehr dünne Wand zwischen Blase und Scheide zu schwach geworden ist, und die Blase teilweise in die Scheide sinkt. Dadurch ist eine komplette Entleerung der Blase nicht mehr möglich und in den meisten Fällen liegt auch eine Stressinkontinenz vor. Senkungen können z.B. durch eine angeborene Bindegewebsschwäche, durch Hormonmangel nach den Wechseljahren oder durch Schwangerschaften und Geburten hervorgerufen werden. Mit Hilfe der Pessarbehandlung – unterstützt durch östrogenhaltige Cremes und Beckenbodentraining – gelingt es häufig die Beschwerden so zu bessern, dass auf ein kleineres Pessar gewechselt oder sogar ganz auf einen Pessar verzichtet werden kann.

Was bewirkt ein T-Pessar ?

Die zylindrische Form des T-Pessars repositioniert die Organe in die anatomisch richtige Lage und wirkt dem Vorfall bzw. der Senkung von Scheide, Gebärmutter, Blase oder Darm entgegen. Die Pessartherapie ist eine Alternative zur Operation gegen Deszensus uteri und Inkontinenz. Speziell bei körperlicher Belastung, wie z.B. schwerer Arbeit, Sport usw. hält das T-Pessar, Blase und Darm in der anatomisch richtigen Lage.

Welches Pessar ist das richtige für mich?

medesign T-Pessare Typ B und Typ R werden in verschiedenen Größen angeboten (siehe Tabelle). Das Pessar sollte in der kleinsten Größe gewählt werden, die gerade noch sicher hält. Die Auswahl der richtigen Größe ist die Voraussetzung für eine optimale Behandlung und Beschwerdefreiheit. Ihr Arzt wird die für Sie richtige Größe ermitteln. Er setzt das Pessar ein und Sie probieren in seinem Beisein aus, ob das Pessar richtig sitzt. Dazu pressen, husten und bewegen Sie sich. Anschließend wird der Arzt nochmals den Sitz des Pessars kontrollieren. Es sollte immer das kleinste Pessar benutzt werden, das gerade noch hält. Achten Sie auch darauf, dass Sie bei eingesetztem Pessar problemlos Wasser lassen können.

Nach einigen Wochen bzw. Monaten wird der Arzt überprüfen, ob evtl. auf eine kleinere Pessargröße gewechselt werden kann. Durch die verschiedenen Größen ist eine individuelle Anpassung möglich. Die speziell gestaltete Oberfläche vermeidet weitgehend Druckstellen im Schleimhautbereich. T-Pessare gibt es perforiert mit Bohrungen (Typ B) oder mit Rillen (Typ R).

medesign Pessare werden aus einem speziell für den medizinischen Gebrauch entwickelten, flexiblen und gewebefreundlichen und geprüfem Silikon hergestellt. Sollten Sie dennoch eine Empfindlichkeit bemerken verwenden Sie das T-Pessar nicht mehr und Besprechen die Situation mit Ihrem Arzt. Die Pessare sind flexibel und lassen sich gut falten bzw. zusammendrücken. Dies macht das Einführen und Entfernen der Pessare besonders einfach. Das Pessar darf nur von einer Patientin verwendet werden.

Wie führe ich das T-Pessar ein?

Die Pessare lassen sich gut selbst einführen. Kontrollieren Sie das T-Pessar auf Unversehrtheit, Sauberkeit, Verfärbungen, Schäden und Abnutzung. Bei sichtbaren Schäden oder Veränderungen der Oberfläche ist das Pessar durch ein neues zu

ersetzen. Sie sollten das T-Pessar morgens in die Scheide einführen und abends wieder entfernen. So kann sich das empfindliche Scheidengewebe über Nacht erholen. In besonderen Fällen kann das Pessar auch über Nacht eingesetzt bleiben, bzw. nachts durch eine evtl. kleinere Größe ersetzt werden. Halten Sie sich dabei an die Anweisungen Ihres Arztes.

Bevor Sie mit Einsetzen des Pessars beginnen, sollten Sie sich die Hände waschen. Um das Einführen zu erleichtern hat sich die Verwendung eines Gleitmittels wie z.B. Ladysoft bewährt. Östrogenhaltige Creme bzw. Gel tragen Sie längs des Pessars nach Bedarf auf.

Nun führen Sie das Pessar wie ein Tampon mit dem Faden nach unten in die Scheide ein. Dazu kann es hilfreich sein, ein Bein z.B. auf die Bettkante zu stellen. Manche Frauen fällt es leichter, das Pessar in der Hocke oder im Liegen einzuführen. Sie können sich auch mit leicht gespreizten Beinen an eine Wand lehnen und dann das Pessar einführen. Probieren Sie ein bisschen, so finden Sie am besten die für Sie vorteilhafteste Methode.

Schieben Sie das T-Pessar so weit wie möglich in die Scheide bzw. in die Position, die Ihnen Ihr Arzt gezeigt hat. Das Pessar sitzt richtig, wenn es nicht drückt.

Wie entferne ich das T-Pessar?

Auch vor dem Entfernen des Pessars sollten Sie sich die Hände waschen. Benetzen Sie den Scheidenbereich mit Ladysoft Gleitgel. Ziehen Sie dann zunächst das T-Pessar mit Hilfe des Fadens soweit nach unten bis Sie einen leichten Widerstand der Beckenbodenmuskulatur spüren. Dazu gehen Sie im besten in die Hocke und ziehen Sie leicht bis mäßig am Faden. Mit Hilfe des Fadens kann das T-Pessar ganz aus der Scheide entfernt werden (wie bei einem Tampon). Verwenden Sie keine anderen Hilfsmittel bei der Entfernung des T-Pessars.

Was tun, wenn der Faden reißt?

Sollte der Faden ausnahmsweise reißen, können Sie das Pessar nur mit den Fingern entfernen. Sollte dies nicht möglich sein, lassen Sie das Pessar in den nächsten Tagen von Ihrem Arzt entfernen.

Reinigung des Pessars?

Nachdem Sie das T-Pessar entfernt haben reinigen Sie es mit lauwarmen Wasser und Seifenlösung oder einer milden Waschlotion wie z.B. Femsoft. Anschließend klar reinspülen und trocknen lassen. Eine Desinfektion ist normalerweise nicht nötig. Nach Reinigung des Pessars waschen Sie sich nochmal die Hände.

Zur unterstützenden Reinigung und Pflege des Intimbereiches verwenden Sie z.B. Femsoft Intim Waschlotion. Eine speziell entwickelte Waschlotion auf der Basis von Molke und Brennnessel mit einem niedrigen pH-Wert (3,8 bis 4). Anschließend waschen Sie sich nochmals die Hände.



Nicht mit chemischen Mitteln reinigen.
Keine Haushaltsreiniger oder Spülmittel verwenden.
Es ist nicht erforderlich dass Pessar auszukochen.
Legen Sie es nicht in die Mikrowelle.

Entsorgung

medesign Pessare sind aus geprüftem medizinischem Silikon hergestellt und können im Hausmüll entsorgt werden. Das Silikon ist nicht biologisch abbaubar, daher sollte es nicht über die Toilette entsorgt werden.



Kontraindikatoren zur Pessaranwendung sind Infektionen von Vagina und Zervix.

Anwendungshinweise

- Lesen und beachten Sie die Gebrauchsanweisung.
- Anwendung nach Anleitung durch medizinisches Fachpersonal.
- Ununterbrochener Anwendungszeitraum ohne ärztliche Kontrolle: maximal 29 Tage.
- Max. Anwendungszeitraum mit ärztlicher Kontrolle: 2 bis 3 Zyklen à maximal 29 Tage.
- Mehrfachverwendung bei gleicher Patientin ist möglich.
- Die Verträglichkeit und Richtigkeit der Pessarlage ist durch Ultraschall und / oder Befragung der Patientin sicherzustellen.
- Vor jeder Anwendung ist das Produkt auf Unversehrtheit und Sauberkeit der Oberfläche zu prüfen. Bei Veränderungen der Oberfläche ist das Pessar durch ein neues zu ersetzen.
- Nach jeder Anwendung ist das Pessar mechanisch mit lauwarmem Wasser und Seifenlösung zu reinigen und anschließend klar reinspülen.
- Die Anwendungszyklen sind vom Arzt zu dokumentieren.
- Nicht während der Menstruation und nie zusammen mit einem Tampon verwenden oder mit ärztlicher Rücksprache.
- Nicht verwenden wenn Sie schwanger sind oder glauben, schwanger zu sein.
- Nicht bei Blasen-, Harnweg-, oder Scheidenentzündung verwenden.
- medesign Pessare sind latexfrei.

Ergänzende Produkte

Ladysoft Gleitgel: erleichtert das Einsetzen des Pessars

Femsoft Intim-Waschlotion: sanfte Reinigung des Intimbereiches

Femsoft Intim-Creme: pflegt und schützt den Intimbereich



Verwendbar bis



Chargenbezeichnung



Herstellungsdatum



Hersteller



Artikelnummer (MED...)



Achtung



Gebrauchsanweisung beachten



CE-Zeichen mit Identifikationsnummer
der benannten Stelle

T-Pessar Typ B

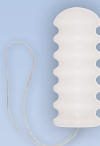


Größe	Durchmesser	Länge	Artikel-Nr.
Größe 1	ø 20 mm	53 mm	MED1001649
Größe 2	ø 25 mm	56 mm	MED1001640
Größe 3	ø 32 mm	78 mm	MED1001650
Größe 4	ø 36 mm	78 mm	MED1001727
Größe 5	ø 42 mm	78 mm	MED1001728
Größe 6	ø 46 mm	81 mm	MED1001729

Anpass-Set: Größen 2, 3, 4, 5

MED1001733

T-Pessar Typ R



	Durchmesser	Länge	Artikel-Nr.
	ø 20 mm	50 mm	MED1001651
*	ø 25 mm	55 mm	MED1001641
	ø 32 mm	50 mm	MED1001810
	ø 32 mm	62 mm	MED1001811
	ø 32 mm	72 mm	MED1001812
*	ø 32 mm	79 mm	MED1001652
	ø 36 mm	50 mm	MED1001813
	ø 36 mm	62 mm	MED1001814
	ø 36 mm	73 mm	MED1001815
*	ø 36 mm	80 mm	MED1001724
	ø 42 mm	55 mm	MED1001816
*	ø 42 mm	68 mm	MED1001817
	ø 42 mm	76 mm	MED1001808
	ø 46 mm	60 mm	MED1001818
	ø 46 mm	73 mm	MED1001819
	ø 46 mm	82 mm	MED1001809

Anpass-Set: Größen mit * enthalten

MED1001732

Inhalt:

- 1 Pessar mit Gebrauchsanweisung
- 1 Ladysoft Gleitgel mit Gebrauchsanweisung

Haben Sie noch Fragen zur Anwendung oder möchten uns Ihre Erfahrungen mitteilen, so schreiben Sie uns.

The background of the entire page is a solid blue color. On the left side, there is a blurred, light blue silhouette of a woman's back and shoulders. On the right side, there is a close-up of a sunflower with bright yellow petals and a dark brown center.

T-Pessary

 Instructions for use

When is therapy with a pessary useful?

T-Pessaries are used for treating certain types of incontinence (inability to control urination or defecation), pelvic floor disorders (often a combination of cystocele, enterocele and rectocele) as well as problems caused by descensus of the vagina, the uterus, the bladder or the intestine. A cystocele appears when the very thin wall between the bladder and the vagina becomes too weak and the bladder falls down into the vagina. This makes the complete emptying of the bladder impossible and mostly presents itself together with stress incontinence. Descents like this can be caused by e.g. hereditary weakness of the connective tissue, postmenopausal hormone deficiency or pregnancy and giving birth. Treatment with pessaries - combined with pelvic floor exercise and, if necessary, oestrogen enriched creams - can permanently improve conditions and allow changing to a smaller sized pessary or even totally obviate the need for a pessary.

How does the T-Pessary work?

The cylindric shape of the T-Pessary repositions the organs and brings them into the anatomically correct position – counteracting a prolapse or descensus of the vagina, the uterus, the bladder or the intestine. Therapy with pessaries is an alternative to surgical intervention for the treatment of descensus uteri and incontinence. The T-Pessary keeps the bladder and the intestine in their anatomically correct position - particularly during physical strain such as hard work, doing sports, etc.

Which pessary is the right one for me?

medesign's T-Pessaries Type B and Type R are offered in various sizes (see table). The pessary, which is smallest in size, yet resting securely should be chosen. Selecting the correct size is a prerequisite for ideal treatment and freedom from symptoms. Your gynaecologist will determine the right size for you.

The pessary is inserted and you can check its correct position by moving, coughing and squeezing, whereupon the gynaecologist will check the fit of the pessary once again. The pessary, which is smallest in size, yet resting securely should be chosen. You should also make sure that you are able to urinate without any problems.

Your gynaecologist will assess the fit of your pessary after a few weeks or months to see whether you can switch to a different size. The various sizes allow for individual fitting. The specifically designed surface prevents pressure marks on the mucous membranes to the greatest extent. T-Pessaries are available perforated (Type B) or corrugated (Type R).

medesign pessaries are made from flexible, tissue tolerant silicone, which is especially developed for medical use. If you should, despite this, notice a reaction, stop the use of the T-Pessary and discuss the situation with your physician. The pessaries are flexible and can thus be folded and squeezed, making insertion and removal especially easy. The pessary may be used by one patient only.

How do I insert the T-Pessary?

Pessaries can easily be inserted on your own. Check the T-Pessary for intactness, cleanliness, discolouration, damage and wear marks. The pessary has to be replaced by a new one should damage or changes on the surface be visible.

You should insert the T-Pessary into the vagina in the mornings and remove it in the evenings in order for the sensitive vaginal tissue to be able to recover overnight. In certain cases the pessary may remain inserted during the night or

be replaced by a smaller pessary at night. Please follow your doctor's instructions for this.

Wash your hands prior to inserting the pessary. To ease insertion it is recommended that a lubricant, such as Ladysoft, be used. If needed, the T-Pessary may be coated lengthwise with a cream or gel containing oestrogen.

Now insert the pessary into the vagina like a tampon with the string hanging down. It may be helpful to place one leg e.g. on the edge of your bed. Some women find it easier to insert the pessary in a crouching or lying position. You could also lean against a wall with your legs slightly spread and then insert the pessary. Try out which method is best for you.

Push the T-Pessary as far into the vagina as possible or into the position shown to you by your physician. The pessary is placed correctly if you cannot feel any pressure.

How do I remove the T-Pessary?

You should also wash your hands prior to removal. Thoroughly lubricate your vaginal area with Ladysoft Lubricant. Use the attached string to pull the T-Pessary downwards until you feel a slight resistance from the pelvic floor muscles. It is best to crouch down and gently pull the string into different directions. Using the string (like with a tampon), the T-Pessary can be removed from the vagina. Do not use any other equipment for removing the T-Pessary.

What do I do if the string tears?

You can use your fingers to remove the pessary, in the exceptional case of a torn string. If you are not able to remove the pessary, let your physician remove it within the next few days.

Pessary Care

Clean the T-Pessary with lukewarm water and soap or a mild washing lotion such as Femsoft after removal. Subsequently rinse and leave to dry. Disinfection is usually not necessary. Wash your hands again after cleaning the pessary.

For added support for the cleaning and care of you intimate area, use e.g. Femsoft Intimate Wash – a specially developed washing lotion with whey and stinging nettle as a basis and a low pH-value (3.8 – 4). Subsequently wash your hands again.



**Do not use chemicals for cleaning.
Do not use household or dish detergents.
It is not necessary to boil the pessary.
Do not put it in the microwave.**

Disposal

medesign pessaries are made from certified medical silicone and can be disposed of in household waste. The silicone is not biodegradable and should therefore not be disposed of in the toilet.



Infections of the vagina and the cervix are contraindications for pessary treatment.

Please note

- Read and follow instructions for use.
- Use according to instructions from healthcare professionals.
- Uninterrupted period of application without medical supervision: 29 days maximum.
- Maximum period of application with medical supervision: 2 – 3 cycles of 29 days maximum.
- Repeated use with the same patient possible.
- Tolerance and correct placement of the pessary have to be secured through ultrasound and / or consultation.
- The product has to be checked for intactness and cleanliness of the surface prior to every application. The pessary has to be replaced by a new one should changes on the surface appear.
- The pessary has to be cleaned after every application – using lukewarm water and soap and subsequently rinsing the pessary with clear water.
- The periods of application have to be documented by a physician.
- Do not use during menstruation and never use the pessary together with a tampon or without medical consultation.
- Do not use during pregnancy or if you think you might be pregnant.
- Do not use if you have a bladder or urinary tract infection or inflammation of the vagina.
- medesign pessaries are latex-free.

Additional products

Ladysoft Lubricant: eases insertion of the pessary

Femsoft Intimate Wash: gentle cleansing of the intimate area

Femsoft Intimate Cream: nourishes and protects the intimate area



Usable until



LOT



Date of construction



Producer



Item number (MED...)




Attention




Read and follow the instructions for use



CE-mark with identification number
of the notified body

T-Pessary Type B	Size	Diameter	Length	Article No.
	Size 1	Ø 20 mm	53 mm	MED1001649
	Size 2	Ø 25 mm	56 mm	MED1001640
	Size 3	Ø 32 mm	78 mm	MED1001650
	Size 4	Ø 36 mm	78 mm	MED1001727
	Size 5	Ø 42 mm	78 mm	MED1001728
	Size 6	Ø 46 mm	81 mm	MED1001729
Fitting Set: Sizes 2, 3, 4, 5				MED1001733

T-Pessary Type R		Diameter	Length	Article No.
		Ø 20 mm	50 mm	MED1001651
	*	Ø 25 mm	55 mm	MED1001641
		Ø 32 mm	50 mm	MED1001810
		Ø 32 mm	62 mm	MED1001811
		Ø 32 mm	72 mm	MED1001812
	*	Ø 32 mm	79 mm	MED1001652
		Ø 36 mm	50 mm	MED1001813
		Ø 36 mm	62 mm	MED1001814
		Ø 36 mm	73 mm	MED1001815
	*	Ø 36 mm	80 mm	MED1001724
		Ø 42 mm	55 mm	MED1001816
	*	Ø 42 mm	68 mm	MED1001817
		Ø 42 mm	76 mm	MED1001808
		Ø 46 mm	60 mm	MED1001818
		Ø 46 mm	73 mm	MED1001819
		Ø 46 mm	82 mm	MED1001809
Fitting Set: Sizes with * included				MED1001732

Content:

- 1 pessary with instruction manual
- 1 Ladysoft Lubricant with instruction manual

If you have any questions regarding application or would like to share your experiences, please contact us.



T-Pessaire

 Mode d'emploi

A quoi sert le traitement avec pessaire?

Les T-pessaires sont introduits pour traiter certaines formes d'incontinence (fuites involontaires d'urine ou de selles), défauts du plancher pelvien (souvent, une combinaison de cystocèle, d'entérocele et rectocèle) et des douleurs qui proviennent d'un affaissement du vagin, de l'utérus, de la vessie ou de l'intestin. Une cystocèle intervient lorsque la très fine paroi entre la vessie et l'utérus est trop affaiblie et la vessie s'affaisse partiellement dans le vagin. Une vidange complète de la vessie n'est ainsi plus possible et il y a aussi alors dans la plupart des cas une incontinence d'effort. Les affaissements peuvent être provoqués par exemple par une faiblesse congénitale du tissu conjonctif, par un manque d'hormones après la ménopause ou par des grossesses et des accouchements. A l'aide du traitement avec pessaire, renforcé par des crème oestrogéniques et une rééducation du plancher pelvien, on parvient souvent à améliorer les symptômes de telle sorte qu'on peut ensuite utiliser un pessaire plus petit ou même y renoncer complètement.

Comment agit un T-pessaire?

La forme cylindrique du T-pessaire repositionne les organes dans la bonne position anatomique et corrige la pathologie c'est à dire l'affaissement du vagin, de l'utérus, de la vessie ou de l'intestin. La thérapie par le pessaire est une alternative à l'opération pour corriger une descente d'utérus et l'incontinence. En particulier en cas d'effort physique comme par exemple un dur travail, du sport etc..., le T-pessaire maintient la vessie et l'intestin dans la bonne position anatomique.

Quel est le pessaire qui me convient ?

Les T-pessaires de type B et R de medesign sont proposés dans différentes tailles (voir le tableau). Le pessaire devrait être choisi dans la taille la plus petite possible – qui tient encore en toute sécurité – Le choix de la bonne taille est la condition de la réussite du traitement et de la disparition des douleurs. Votre médecin calculera pour vous la bonne taille. Il introduit le pessaire et vous testez en sa présence si le pessaire est dans la bonne position. Pour ce faire, vous poussez, vous toussiez et vous bougez. Ensuite, le médecin contrôlera une nouvelle fois la position du pessaire. Il faut toujours utiliser le pessaire le plus petit, qui tient tout juste. Veillez à ce que vous puissiez uriner sans problème une fois le pessaire introduit.

Au bout de quelques semaines ou de mois, le médecin vérifiera s'il peut éventuellement passer à une taille plus petite. Les différentes tailles permettent un ajustement individuel. La surface configurée tout spécialement évite largement les points de pression dans la région vaginale. Les T-pessaires de type B sont perforés avec des trous, ceux de type R ont des rainures.

Les pessaires medesign sont fabriqués avec du silicone contrôlé, spécialement conçu pour l'usage médical, flexibles et qui présentent une bonne tolérance tissulaire. Si vous remarquez cependant une intolérance, n'utilisez plus le T-pessaire et parlez-en à votre médecin. Les pessaires sont flexibles et peuvent se plier, se comprimer facilement. Ceci rend l'introduction des pessaires particulièrement facile. Le pessaire ne doit être utilisé que par une seule patiente.

Comment dois-je introduire le T-pessaire ?

Les pessaires s'introduisent facilement. Contrôlez le T-Pessaire afin de constater qu'il est intact, propre et qu'il n'a pas changé de couleur. En cas de dégâts visibles ou de modification de la surface, le pessaire doit être remplacé par un autre. Vous devriez introduire le T-pessaire le matin dans le vagin et le retirer le soir.

Ainsi, le tissu vaginal sensible peut se rétablir pendant la nuit. Dans des cas particuliers, le pessaire peut aussi être introduit pendant la nuit ou être remplacé pendant la nuit par un pessaire de taille plus petite. Suivez dans ce cas les conseils de votre médecin.

Avant de commencer à introduire le pessaire, vous devriez vous laver les mains. L'usage d'un lubrifiant tel que p.ex. „Ladysoft“ a fait ses preuves pour faciliter l'introduction du pessaire. En cas de besoin, appliquez la crème ou le gel oestrogénique le long du pessaire.

Maintenant, introduisez le pessaire dans le vagin comme un tampon avec le fil vers le bas. Ceci peut être facilité en posant par exemple une jambe sur le bord du lit. Certaines femmes trouvent plus facile d'introduire le pessaire en position accroupie ou allongée. Vous pouvez également appuyer les jambes légèrement écartées contre un mur et ensuite introduire le pessaire. Faites quelques essais et vous trouverez la méthode qui vous conviendra le mieux.

Introduisez le T-pessaire aussi profondément que possible dans le vagin, dans la position que vous a montrée votre médecin. Le pessaire est bien placé quand il ne gêne pas.

Comment retirer le T-pessaire?

Avant de retirer le pessaire, vous devriez aussi vous laver les mains. Appliquez le gel „Ladysoft“ dans le vagin. Tirez tout d'abord le pessaire-T à l'aide du fil le plus possible vers le bas, jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance des muscles pelviens. Mettez vous alors de préférence en position accroupie et tirez doucement sur le fil. Avec l'aide du fil, le T-pessaire peut être complètement retiré du vagin (comme pour un tampon). N'utilisez pas d'autre auxiliaire pour retirer le T-pessaire.

Que faire quand le fil se casse?

Si exceptionnellement le fil devait se casser, vous ne pourriez retirer le pessaire qu'avec les doigts. Si ce n'était pas possible, faites enlever le pessaire par votre médecin.

Nettoyage du pessaire

Après avoir retiré le T-pessaire, nettoyez le avec de l'eau tiède et une solution savonneuse ou une lotion de lavage douce comme par exemple „Fernsoft“. Ensuite rincez le et le laisser sécher. Normalement, il n'est pas nécessaire de le désinfecter.

Après le nettoyage du pessaire, lavez vous encore les mains. Afin de nettoyer et de soigner la partie intime, utilisez par exemple la lotion de lavage „Femsoft Intim“. Une lotion de lavage conçue à cet effet, à base de petit lait et d'ortie avec une faible valeur PH (3,8 à 4). Lavez vous ensuite les mains une nouvelle fois.

En cas d'infections du vagin et du col de l'utérus l'usage du pessaire est contre-indiqué.



Ne pas le nettoyer avec des produits chimiques. Ne pas utiliser de détergent ménager ou de liquide vaisselle.

Il n'est pas nécessaire de faire bouillir le pessaire. Ne le mettez pas au four micro-ondes.

Élimination des déchets

Les pessaires medesign sont fabriqués en silicone médical contrôlé et peuvent être jetés dans les déchets ménagers. Le silicone n'est pas biodégradable et ne doit donc pas être jeté dans les toilettes.



Les contreindications de l'utilisation d'un pessaire sont les infections du vagin et du col de l'utérus.

Consignes d'utilisation

- Lisez et respectez le mode d'emploi.
- Application après instruction par du personnel médical.
- Durée d'utilisation ininterrompue sans contrôle médical: maximum 29 jours.
- Durée d'utilisation maxi sous contrôle médical : 2 à 3 cycles de 29 jours au maximum.
- Une réutilisation à plusieurs reprises est possible par la même patiente.
- La tolérance et la précision de la position du pessaire doit être vérifiée par échographie et/ou en interrogeant la patiente.
- Avant toute utilisation, vérifier que la surface du produit est intacte et propre. En cas de dégradations de la surface, le pessaire doit être remplacé par un neuf.
- Après chaque usage, il faut nettoyer mécaniquement le pessaire en le lavant à l'eau tiède avec une solution savonneuse puis le rincer à fond.
- Les cycles d'utilisation doivent être consignés par le médecin.
- pas l'utiliser pendant les règles et jamais en même temps qu'un tampon ou alors seulement après avoir consulté le médecin.
- Ne pas l'utiliser si vous êtes enceinte ou pensez être enceinte.
- Ne pas l'utiliser en cas d'inflammations de la vessie, des voies urinaires ou du bassin.
- Les pessaires medesign ne contiennent pas de latex.

Produits complémentaires

Le gel lubrifiant Ladysoft: facilite l'introduction du pessaire

Lotion pour toilette intime Femsoft: pour nettoyage en douceur des parties intimes

La crème intime Femsoft: soigne et protège les parties intimes



Date limite d'utilisation



Numéro d'article (MED...)



Désignation de lot



Attention



Date de fabrication




Se conformer au mode d'emploi




Fabricant



Marquage CE avec numéro d'identification du service concerné

T-Pessaire de type B	Taille	Diamètre	Longueur	Numéro de l'article
	Taille 1	ø 20 mm	53 mm	MED1001649
	Taille 2	ø 25 mm	56 mm	MED1001640
	Taille 3	ø 32 mm	78 mm	MED1001650
	Taille 4	ø 36 mm	78 mm	MED1001727
	Taille 5	ø 42 mm	78 mm	MED1001728
	Taille 6	ø 46 mm	81 mm	MED1001729
Ensemble Adaptable: Taille 2, 3, 4, 5				MED1001733

T-Pessaire de type R	Diamètre	Longueur	Numéro de l'article
	ø 20 mm	50 mm	MED1001651
	* ø 25 mm	55 mm	MED1001641
	ø 32 mm	50 mm	MED1001810
	ø 32 mm	62 mm	MED1001811
	ø 32 mm	72 mm	MED1001812
	* ø 32 mm	79 mm	MED1001652
	ø 36 mm	50 mm	MED1001813
	ø 36 mm	62 mm	MED1001814
	ø 36 mm	73 mm	MED1001815
	* ø 36 mm	80 mm	MED1001724
	ø 42 mm	55 mm	MED1001816
	* ø 42 mm	68 mm	MED1001817
	ø 42 mm	76 mm	MED1001808
	ø 46 mm	60 mm	MED1001818
	ø 46 mm	73 mm	MED1001819
	ø 46 mm	82 mm	MED1001809
Ensemble Adaptable: Taille avec *			MED1001732

Contenu:

- 1 pessaire avec mode d'emploi
- 1 gel lubrifiant Ladysoft avec notice

Si vous avez d'autres questions sur l'utilisation ou si vous souhaitez nous faire part de vos expériences, écrivez-nous.



Pessario a “T”

 Istruzioni per l'uso

A cosa serve il trattamento con i pessari?

I Pessari a "T" sono impiegati per il trattamento di talune forme di incontinenza (rilascio involontario di urina o di feci), difetto del diaframma pelvico (spesso una combinazione di cistocele, enterocele e rettocele) o in caso di dolore provocato dall'abbassamento della vagina, dell'utero, della vescica o dell'intestino. Una cistocele si verifica quando la parete molto sottile tra la vescica e la vagina è diventata troppo debole e la vescica si è abbassata parzialmente nella vagina. A causa di ciò non è più possibile svuotare completamente la vescica e nella maggior parte dei casi vi è una incontinenza dovuta dallo stress. Tali abbassamenti possono essere causati ad esempio da una lassità congenita dei tessuti, da carenze ormonali dopo menopausa o successivamente a gravidanze o a parti. Con l'ausilio del trattamento con pessario, abbinato a creme a base di estrogeni e ad attività fisica per il rafforzamento del supporto pelvico, spesso è possibile ridurre il dolore e utilizzare un pessario più piccolo o non utilizzarlo affatto.

Come agisce un pessario a "T"?

La forma cilindrica del pessario a "T" riposiziona gli organi nella posizione anatomicamente corretta e interviene in caso di caduta o di abbassamento di vagina, utero, vescica o intestino. La terapia con pessario è un'alternativa all'intervento chirurgico in caso di prolasso dell'utero e incontinenza. Il pessario a "T" mantiene la vescica e l'intestino nella posizione anatomicamente corretta soprattutto durante sforzi fisici come ad esempio durante lavoro pesante, sport, ecc.

Qual'è il pessario corretto per me?

I pessari a "T" del tipo B e R medesign sono disponibili in grandezze diverse (vedi tabella). Occorre scegliere il pessario più piccolo, che garantisca tuttavia una tenuta sicura. La scelta delle dimensioni corrette rappresenta il prerequisito essenziale per un trattamento ottimale e per l'assenza di dolore. Il medico saprà indicare il pessario di dimensioni corrette. Lo inserirà e in sua presenza si procederà a verificare se è stato posizionato in maniera corretta. Per effettuare tale verifica occorre eseguire movimenti di compressione, tosse e movimento, al termine dei quali il medico controllerà nuovamente se il pessario è in posizione. È necessario impiegare sempre il pessario più piccolo, che presenti tuttavia un'adeguata tenuta. Si fa presente che l'utilizzo del pessario non limita in alcun modo la capacità di urinare.

Dopo qualche settimana o mese il medico verificherà se è eventualmente possibile passare a un pessario di dimensioni inferiori. Grazie alle diverse dimensioni è possibile un adeguamento personalizzato. La superficie specificamente realizzata evita in gran parte di avere dei punti di pressione dolorosi nella zona della membrana mucosa. Sono disponibili pessari a "T" perforati con fori (tipo B) o con incavi (tipo R).

I pessari medesign sono realizzati in silicone flessibile e delicato sui tessuti interni, appositamente sviluppato e testato per uso medico. Qualora si osservassero comunque reazioni da ipersensibilità si consiglia di non utilizzare più il pessario a "T" e di rivolgersi al proprio medico curante. I pessari sono flessibili e consentono di essere ripiegati o compressi senza alcuna difficoltà. Ciò agevola particolarmente l'inserimento e l'eliminazione del pessario. Il pessario può essere utilizzato da una sola paziente.

Come si introduce il pessario a "T"?

I pessari possono essere inseriti da sé. Verificare che il pessario a "T" sia intatto, pulito, privo di colorazioni, danni o usura. In caso di danni visibili o di variazioni

della superficie sarà necessario utilizzare un pessario nuovo. Il pessario a "T" deve essere inserito in vagina la mattina e tolto la sera. Ciò consente ai tessuti sensibili della vagina di riprendersi nel corso delle ore notturne. In casi particolari il pessario potrà essere tenuto anche di notte oppure sostituito per la notte da uno pessario di dimensioni più piccole durante il riposo notturno. A riguardo rispettare le indicazioni fornite dal medico.

Lavarsi le mani prima di effettuare l'inserimento del pessario. Per facilitare l'inserimento si consiglia di utilizzare un lubrificante, come ad esempio Ladysoft. Se necessario applicare una crema o un gel a base di estrogeni sul pessario. Ora inserire il pessario come un tampone con il filo rivolto verso il basso nella vagina. Per farlo può essere utile posizionare una gamba sul letto. Alcune donne trovano più semplice inserire il pessario a gambe piegate o sdraiate. In questo modo è possibile sollevare leggermente le gambe e appoggiarle a una parete per introdurre il pessario. Si consiglia di provare sino a individuare il metodo più pratico per voi.

Spingere il pessario a "T" finché possibile nella vagina e/o posizione indicata dal medico. Il pessario è posizionato correttamente se non esercita alcuna pressione.

Come si toglie il pessario a "T"?

Lavarsi le mani anche prima di estrarre il pessario. L'area della vagina deve essere adeguatamente lubrificata con Ladysoft. Tirare dapprima il pessario a "T" verso il basso con l'ausilio del filo, sino ad avvertire una leggera resistenza della muscolatura del pavimento pelvico. Per farlo è meglio accovacciarsi e tirare il filo leggermente nelle diverse direzioni. Con l'ausilio del filo è possibile estrarre completamente il pessario a "T" dalla vagina (tale e quale come un tampone). Non utilizzare alcun altro ausilio per estrarre il pessario.

Cosa fare se il filo si strappa?

Nel caso eccezionale in cui il filo si strappasse, il pessario potrà essere estratto solo con le dita. Qualora ciò non fosse possibile, nei giorni successivi rivolgersi a un medico che procederà all'estrazione.

Pulizia del pessario

Dopo avere estratto il pessario a "T" lavarlo con acqua tiepida e una soluzione a base di sapone, oppure con una soluzione detergente delicata, come Femsoft. Infine sciacquarlo sotto acqua corrente e lasciarlo asciugare. Di solito non occorre effettuare interventi di disinfezione. Dopo avere lavato il pessario, lavarsi le mani.

Per la cura e l'igiene delle parti intime si consiglia di utilizzare ad esempio la lozione intima Femsoft. Si tratta di una lozione detergente a base di siero e di ortica a basso valore pH (da 3,8 a 4). Infine lavarsi nuovamente le mani.



**Non utilizzare detergenti chimici.
Non utilizzare detergenti né detersivi
destinati a uso domestico.
Non è necessario sterilizzare in acqua il pessario.
Non inserirlo nel microonde.**

Smaltimento

I pessari medesign sono realizzati in silicone clinicamente testato e possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici. Il silicone non è biodegradabile e pertanto non deve essere gettato nello scarico.



Controindicazioni per l'utilizzo del pessario sono infezioni di vagina e cervice.

Avvertenze per l'uso

- Leggere e osservare attentamente le istruzioni per l'uso.
- Utilizzo secondo le istruzioni fornite dal personale specializzato.
- Periodo di utilizzo ininterrotto senza controlli medici: max. 29 giorni.
- Periodo max di utilizzo con controllo medico:
2-3 cicli da max. 29 giorni ciascuno.
- È consentito il riutilizzo sulla medesima paziente.
- La compatibilità e la correttezza della posizione del pessario deve essere verificata tramite ecografia e/o chiedendo alla paziente.
- Prima di ciascun utilizzo deve essere verificata l'integrità e la pulizia della superficie. In caso di modifiche superficiali, sostituire il pessario con uno nuovo.
- Dopo ciascun utilizzo il pessario deve essere lavato con acqua tiepida e soluzione a base di sapone e infine risciacquato accuratamente.
- Il medico dovrà documentare i cicli di utilizzo.
- Non utilizzare mai nel corso del periodo mestruale né assieme a un tampone interno o senza rivolgersi al proprio medico.
- Non utilizzare in gravidanza o qualora si sospetti una presunta gravidanza.
- Non utilizzare in presenza di infiammazioni della vescica, delle vie urinarie o della vagina.
- I pessari medesign non contengono lattice.

Prodotti complementari

Gel lubrificante Ladysoft: facilita l'inserimento del pessario

Lozione detergente intima Femsoft: pulizia delicata delle parti intime

Crema intima Femsoft: cura e protegge le parti intime



Da utilizzarsi entro il



Numero articolo (MED...)



Numero di lotto



Attenzione



Data di fabbricazione



Prestare attenzione alle istruzioni per l'uso



Fabbricante



Simbolo CE con numero di identificazione del centro interessato

Pessario a "T" tipo B

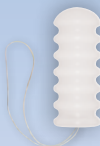


Dimensioni	Diametro	Larghezza	Numero articolo
Dimensioni 1	Ø 20 mm	53 mm	MED1001649
Dimensioni 2	Ø 25 mm	56 mm	MED1001640
Dimensioni 3	Ø 32 mm	78 mm	MED1001650
Dimensioni 4	Ø 36 mm	78 mm	MED1001727
Dimensioni 5	Ø 42 mm	78 mm	MED1001728
Dimensioni 6	Ø 46 mm	81 mm	MED1001729

Kit di adattamento: Dimensioni 2, 3, 4, 5

MED1001733

Pessario a "T" tipo R



Diametro	Larghezza	Numero articolo
Ø 20 mm	50 mm	MED1001651
* Ø 25 mm	55 mm	MED1001641
Ø 32 mm	50 mm	MED1001810
Ø 32 mm	62 mm	MED1001811
Ø 32 mm	72 mm	MED1001812
* Ø 32 mm	79 mm	MED1001652
Ø 36 mm	50 mm	MED1001813
Ø 36 mm	62 mm	MED1001814
Ø 36 mm	73 mm	MED1001815
* Ø 36 mm	80 mm	MED1001724
Ø 42 mm	55 mm	MED1001816
* Ø 42 mm	68 mm	MED1001817
Ø 42 mm	76 mm	MED1001808
Ø 46 mm	60 mm	MED1001818
Ø 46 mm	73 mm	MED1001819
Ø 46 mm	82 mm	MED1001809

Kit di adattamento: Dimensioni *

MED1001732

Contenuto:

1 pessario contraccettivo con istruzioni per l'uso

1 gel lubrificante con istruzioni per l'uso

In caso di domande sull'uso o per
comunicarci le vostre esperienze, scriveteci.



Pessar en T

 Manual de instrucciones

¿Para qué sirve el tratamiento mediante pesario?

Los pesarios en T se utilizan para tratar determinadas formas de incontinencia (salida involuntaria de orina o deposiciones), defectos del suelo pélvico (con frecuencia una combinación de cistocele, enterocele y rectocele), así como trastornos debidos a un descenso de la vagina, el útero, la vejiga o el intestino. Un cistocele se produce cuando la pared sumamente fina que existe entre la vejiga y la vagina se debilita en exceso y la vejiga desciende parcialmente contra la vagina. Esto impide la evacuación completa de la vejiga y en la mayoría de los casos se produce una incontinencia por estrés. Los descensos pueden producirse a causa de una debilidad congénita del tejido conjuntivo, por falta de hormonas después de la menopausia o debido a embarazos y partos. Con ayuda del tratamiento de pesario, ayudado de cremas de estrógenos y entrenamiento para fortalecer el suelo pélvico, es posible mejorar frecuentemente este tipo de trastornos, de forma que puede cambiarse a un pesario más pequeño o incluso dejar de utilizar el pesario.

¿Cómo funciona un pesario en T?

La forma cilíndrica del pesario en T reposiciona los órganos en la posición anatómicamente correcta y combate la caída o descenso de la vagina, el útero, la vejiga o el intestino. La terapia de pesario es una alternativa a la operación quirúrgica para evitar el descenso del útero y la incontinencia. En particular en caso de esfuerzo físico como, p.ej. al realizar tareas pesadas, practicar deporte, etc., el pesario en T mantiene la vejiga y el intestino en una posición anatómicamente correcta.

¿Cuál es el pesario correcto para mí?

Los pesarios en T medesign tipo B y tipo R están disponibles en varios tamaños distintos (véase tabla). El pesario debería elegirse en el tamaño más pequeño que ofrezca suficiente sujeción. La elección del tamaño correcto es indispensable para un tratamiento óptimo y para curar el trastorno. Su médico le informará del tamaño más conveniente para usted. Éste colocará el pesario en su lugar y usted comprobará por usted misma si el pesario queda colocado correctamente. Para ello presione, tosa y muévase. A continuación, el médico volverá a comprobar la colocación del pesario. Siempre debe utilizarse el pesario más pequeños que consiga sujeción. Procure que con el pesario colocado pueda orinar sin problemas.

En unas semanas o meses, el médico comprobará si puede cambiar a un pesario de tamaño menor. Gracias a los distintos tipos de tamaños es posible realizar un ajuste personalizado. La superficie especialmente diseñada evita que se produzcan puntos de presión en el tejido mucoso. Los pesarios en T están disponibles perforados con orificios (tipo B) o con acanaladuras (tipo R).

Los pesarios medesign están hechos de una silicona especial homologada para uso médico, flexible y que respeta los tejidos corporales. No obstante, si percibiera alguna sensibilidad, no siga utilizando el pesario en T y comente la situación con su médico. Los pesarios son flexibles y pueden doblarse o plegarse sin problemas. Esto facilita especialmente la inserción y retirada de los pesarios. El pesario sólo puede ser utilizado por una paciente.

¿Cómo se introduce el pesario en T?

Los pesarios pueden ser insertados sin problemas por la usuaria. Compruebe que el pesario en T esté en perfecto estado, limpio, sin decoloraciones, daños o desgaste. En caso de daños visibles o modificaciones de la superficie, el pesario debe sustituirse por otro nuevo. Debe introducir el pesario en T por la mañana

a través de la vagina y volver a retirarlo por la noche. Así podrá descansar el tejido vaginal sensible durante la noche. En casos especiales, el pesario puede permanecer colocados durante la noche o bien, ser sustituido por la noche por otro pesario más pequeño. Aténgase en este sentido a las instrucciones de su médico.

Antes de comenzar a introducir el pesario debe lavarse las manos. Se ha demostrado que el uso de lubricante, como por ejemplo, Ladysoft, facilita la inserción. Las cremas o geles de estrógenos pueden ser utilizadas durante el uso del pesario según sea necesario.

A continuación, introduzca el pesario como un tampón en la vagina con el hilo hacia abajo. Para ello puede ser de ayuda colocar una pierna, p.ej. sobre el borde de la cama. A algunas mujeres les resulta más fácil insertar el pesario sentadas sobre un taburete o echadas. También puede inclinarse apoyada contra la pared con las piernas entreabiertas y luego insertarse el pesario. Pruebe hasta encontrar el modo más conveniente para usted.

Inserte el pesario lo más adentro posible en el interior de la vagina o bien, en la posición que su médico le ha mostrado. El pesario queda correctamente ajustado cuando no oprime.

¿Cómo se retira el pesario en T?

Antes de retirarse el pesario debe lavarse las manos. Recubra la zona de la vagina con gel lubricante Ladysoft. A continuación, tire del pesario en T hacia abajo asiendo el hilo hasta que note una ligera resistencia de la musculatura del suelo pélvico. Para ello siéntese en el taburete y tire de suave a moderadamente del hilo. Con ayuda del hilo puede sacar el pesario en T totalmente de la vagina (igual que haría con un tampón). No utilice otros medios auxiliares al retirar el pesario en T.

¿Qué hacer si el hilo se rompe?

Si el hilo se rompiera excepcionalmente, el pesario solo podría retirarse con los dedos. Si no fuera posible, espere hasta que el médico le retire el pesario en los días siguientes.

¿Cómo se limpia el pesario?

Después de haber retirado el pesario en T, límpielo con agua templada y solución jabonosa o una loción suave con base de agua como, p.ej. Femsoft. A continuación, aclárelo con agua corriente y espere a que seque. Generalmente no es necesario desinfectar. Después de limpiar el pesario, vuelva a lavarse las manos.

Para favorecer la limpieza y el tratamiento de su zona íntima, utilice, p.ej. la loción jabonosa Femsoft Intim. Una loción de lavado especialmente creada con base de suero láctico y ortiga mayor con un pH bajo (de 3,8 a 4). Luego, lávese las manos de nuevo.



No limpiar con sustancias químicas.
No utilice limpiadores domésticos ni lavavajillas.
No es necesario hervir el pesario.
No debe introducirlo en el microondas.

Eliminación

Los pesarios medesign están hechos de silicona médica testada y pueden eliminarse junto con la basura doméstica. La silicona no es biodegradable, por lo que no debe eliminarse a través del WC.



Las contraindicaciones al uso del pesario son infecciones vaginales o de la cérvix.

Indicaciones de aplicación

- Lea y obedezca las instrucciones de uso.
- Uso e instrucción por personal sanitario especializado.
- Período de uso ininterrumpido sin control médico: máximo 29 días.
- Intervalo máximo de uso bajo control médico: de 2 a 3 ciclos con un máximo de 29 días por ciclo.
- Puede utilizarse varias veces en la misma paciente.
- La compatibilidad y la corrección de la ubicación del pesario debe asegurarse mediante ultrasonido y/o consulta con la paciente.
- Antes de cada uso, el producto debe revisarse para comprobar que no presenta daños y que se encuentra en buen estado de limpieza en su superficie. Ante cualquier variación de la superficie, el pesario debe sustituirse por otro nuevo.
- Después de cada uso, el pesario debe limpiarse mecánicamente con agua templada y solución jabonosa y, a continuación, enjuagarse.
- Los ciclos de uso deben ser documentados por el médico.
- No utilizar durante la menstruación y nunca junto con un tampón o consultar con su médico.
- No utilizar si está embarazada o si sospecha que lo está.
- No utilizar si presenta inflamación de la vejiga, la uretra o el útero.
- Los pesarios medesign están libres de látex.

Productos complementarios

Gel lubricante Ladysoft: facilita la colocación del pesario

Loción de lavado íntimo Femsoft: limpieza suave de la zona íntima

Crema íntima Femsoft: cuida y protege la zona íntima



Fecha de caducidad



Número de artículo (MED...)



Denominación de lote



Atención



Fecha de fabricación



Observar el manual de instrucciones



Fabricante



Distintivo CE con número de identificación del organismo notificado

Pessar en T Tipo B

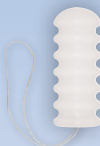


Tamaño	Diámetro	Longitud	Número de artículo
Tamaño 1	∅ 20 mm	53 mm	MED1001649
Tamaño 2	∅ 25 mm	56 mm	MED1001640
Tamaño 3	∅ 32 mm	78 mm	MED1001650
Tamaño 4	∅ 36 mm	78 mm	MED1001727
Tamaño 5	∅ 42 mm	78 mm	MED1001728
Tamaño 6	∅ 46 mm	81 mm	MED1001729

Set de adaptación: Tamaño 2, 3, 4, 5

MED1001733

Pessar en T Tipo R



Diámetro	Longitud	Número de artículo
∅ 20 mm	50 mm	MED1001651
* ∅ 25 mm	55 mm	MED1001641
∅ 32 mm	50 mm	MED1001810
∅ 32 mm	62 mm	MED1001811
∅ 32 mm	72 mm	MED1001812
* ∅ 32 mm	79 mm	MED1001652
∅ 36 mm	50 mm	MED1001813
∅ 36 mm	62 mm	MED1001814
∅ 36 mm	73 mm	MED1001815
* ∅ 36 mm	80 mm	MED1001724
∅ 42 mm	55 mm	MED1001816
* ∅ 42 mm	68 mm	MED1001817
∅ 42 mm	76 mm	MED1001808
∅ 46 mm	60 mm	MED1001818
∅ 46 mm	73 mm	MED1001819
∅ 46 mm	82 mm	MED1001809

Set de adaptación: Tamaño *

MED1001732

Contenido:

1 pesario con manual de instrucciones

1 gel lubricante Ladysoft con manual de instrucciones

Si tiene alguna duda sobre el uso o nos desea comunicar sus experiencias, no dude en escribirnos.

T Peser



Kullanma Talimatları

Peser tedavisi neye yarar?

T peserler, belirli enkontinans (istemsiz idrar veya gaita kaçırma) türlerinin tedavisinde, pelvik taban kusurlarında (çoğunlukla sistosel, enterosel ve rektoselin kombinasyonu) ve dölyolunda, rahimde, mesanede veya bağırsakta düşme/sarkma şikâyetlerinin tedavisinde kullanılır. Mesaneyle dölyolu arasındaki çok ince duvar zayıflayıp mesane kısmen dölyolunun içine doğru taşma yaptığında sistosel ortaya çıkar. Bu durumda mesane artık tamamen boşaltılamaz hale gelir ve çoğu durumda aynı zamanda stres enkontinans mevcuttur. Düşmeler/sarkmalar, sözgelimi doğuştan bağ dokusu zayıflığından, menopoz sonrası hormon eksikliğinden veya yapılan doğumlardan kaynaklanabilir. Östrojen içeren kremlerle ve pelvik taban egzersizleriyle desteklenen peser tedavisi yardımıyla çoğunlukla şikâyetlerde azalma görülür, daha küçük bir pesere geçilebilir veya peserden tamamen vazgeçilebilir.

T peser nasıl işlev görür?

T peser, silindirik şekli sayesinde organları anatomik açıdan doğru yerlerine geri döndürür ve vakaya veya dölyolu, rahim, mesane veya bağırsak düşmesini/sarkmasını giderir. Peser tedavisi, desensus uteri (rahim düşmesi) ve enkontinansa (istemsiz olarak idrar veya gaita kaçırma) karşı, cerrahiye alternatif bir tedavidir. T peser, özellikle ağır işler, spor vb. bedensel zorlanmalar sırasında mesane ve bağırsakları anatomik açıdan doğru yerlerinde tutar.

Hangi peser bana uygun?

medesign Tip B ve Tip R T peserler, çeşitli boylarda sunulur (bkz. tablo). Güvenli bir şekilde tutan en küçük boyuttaki peser seçilmelidir. Optimum tedavi sağlanması ve şikâyetlerin giderilmesi için, doğru boyutun seçilmesi şarttır. Doktorunuz, sizin için doğru boyutu belirleyecektir. Doktorunuz peseri yerleştirir ve siz de onun gözlemi altında, peserin tam oturup oturmadığını kontrol edersiniz. Bunun için, ıkmın, öksürün ve hareket edin. Ardından doktor peserin oturup oturmadığını yeniden kontrol eder. Daima, uyan en küçük peser kullanılmalıdır. Peser takılıyken idrarınızı sorunsuz bir şekilde yapabildiğinizden emin olun.

Birkaç haftadan birkaç aya kadar bir süre içinde doktor, gerekirse daha küçük boyutta bir pesere geçilebilip geçilemeyeceğini kontrol edecektir. Mevcut olan farklı boyutlar sayesinde, kişiye tam uyan peserin kullanılması mümkün olur. Özel olarak şekillendirilmiş yüzeyi, mukozada tahrişi büyük ölçüde önler. T peserler, delikli (Tip B) veya oluklu (Tip R) olarak mevcuttur.

medesign peserleri özellikle tıbbi kullanım için geliştirilmiş ve test edilmiş, esnek ve doku dostu bir silikondan üretilmiştir. Yine de bir hassasiyet fark ederseniz, peseri kullanmaktan vazgeçin ve durumu doktorunuzla görüşün. Peserler esnektir ve kolayca katlanıp sıkıştırılabilir. Bu sayede peserlerin takılması ve çıkartılması gayet kolaydır. Bir peser sadece tek bir hasta tarafından kullanılmalıdır.

T peseri nasıl takacağım?

Peserleri kendiniz de kolayca takabilirsiniz. T peserin sağlam, temiz durumda olup olmadığını, peserde renk değişikliği, hasar veya aşınma olup olmadığını kontrol edin. Yüzeyinde gözle fark edilebilir hasar veya değişiklik varsa, peserin yenisiyle değiştirilmesi gerekir. T peseri dölyolunuza sabahları takıp akşam tekrar çıkartmalısınız. Böylece, hassas dölyolu dokusu, gece boyunca kendini

toplayacaktır. Bazı özel durumlarda peser geceleri de takılı kalabilir veya gerekiyorsa daha küçük boyutta bir peserle değiştirilebilir. Bu konuda doktorunuzun tavsiyesine uyun.

Peseri yerleştirmeden önce ellerinizi yıkayın. Takmayı kolaylaştırmak için, sözgelimi Ladysoft gibi bir kayganlaştırıcı madde kullanılması yaygın bir uygulamadır. Gerekiyorsa peserin üzerine östrojenli krem veya jel sürün.

Ardından peseri tıpkı tampon gibi, ipi aşağıda kalacak şekilde dölyoluna yerleştirin. Bu sırada bir ayağınızı sözgelimi yatağın kenarına koymak, işlemi kolaylaştırabilir. Bazı kadınlar peseri, çömelmiş durumdayken veya yatar durumdayken daha rahat takar. İsterseniz peseri, bacaklarınızı biraz açıp bir duvara yaslanarak da takabilirsiniz. Biraz denemeyle, size en rahat gelen yöntemi bulabilirsiniz.

T peseri dölyolunuzda olabildiğince derine veya doktorunuzun size gösterdiği konuma itin. Peser baskı yapmıyorsa doğru oturmuş demektir.

T peseri nasıl çıkartacağım?

Peseri çıkartmadan önce de ellerinizi yıkayın. Dölyolunuzu Ladysoft kayganlaştırıcı jelle ıslatın. Sonra T peseri önce ipinden tutarak, pelvik taban kaslarının hafif direncini hissedinceye kadar aşağı çekin. Bunun için en iyisi çömelin ve ipi, hafif veya orta kuvvette çekin. T peser, ip yardımıyla dölyolundan tamamen çıkartılabilir (tıpkı tampon gibi). T peseri çıkartırken başka herhangi bir malzeme kullanmayın.

İp koparsa ne yapacağım?

Sık rastlanmasa da ipin kopması durumunda, peseri sadece parmaklarınızla çıkartabilirsiniz. Yapamazsanız bırakın, ertesi günlerde peseri doktorunuz çıkartsın.

Peserin temizliği nasıl yapılır?

T peseri çıkarttıktan sonra ılık su ve sabun çözeltisiyle veya yumuşak bir temizlik losyonu ile, sözgelimi Femsoft ile temizleyin. Ardından iyice durulayıp kurumaya bırakın. Normalde dezenfeksiyon gerekmez. Peseri temizledikten sonra yeniden ellerinizi yıkayın.

Genital bölgelerinizin destekleyici temizliği için, sözgelimi Femsoft genital temizlik losyonu kullanabilirsiniz. Bu losyon, kesilmiş süt suyu ve ısırgan otu bazlı, düşük pH değerine (3,8 ilâ 4) sahip bir yıkama losyonudur. Ardından tekrar ellerinizi yıkayın.



Kimyasal maddelerle temizlemeyin.
Ev temizlik maddesi veya bulaşık deterjanı kullanmayın. Peserin kaynatılması gerekmez.
Mikrodalga fırına koymayın.

Elden çıkarma

medesign peserleri, test edilmiş tıbbi silikondan üretilmiştir ve ev çöpüne atılabilir. Silikon, biyolojik olarak ayrışmaz; o yüzden tuvalete atılmamalıdır.



Peser kullanımının kontrendikasyonları, dölyolu ve rahim boynu enfeksiyonlarıdır.

Kullanma şekli

- Kullanma talimatlarını okuyun ve bunlara uyun.
- Uzman tıp personelinin talimatıyla kullanılır.
- Doktor kontrolü yapılmaksızın kesintisiz kullanma süresi: azami 29 gün.
- Doktor kontrolünde azami kullanma süresi: 29'ar günlük 2 ilâ 3 tur.
- Aynı hastada birden çok kez kullanılabilir.
- Hastanın peseri iyi tolere edip etmediği ve peserin konumunun doğru olup olmadığı, ultrasonla ve/veya hastanın dinlenmesi suretiyle belirlenmelidir.
- Her kullanımdan önce ürünün sağlam durumda ve yüzeyinin temiz olup olmadığı kontrol edilmelidir. Yüzeyinde değişiklik varsa, peserin yenisiyle değiştirilmesi gerekir.
- Peser, her kullanımdan sonra mekanik olarak ılık suyla ve sabun çözeltisiyle temizlenmeli, ardından iyice durulanmalıdır.
- Kullanım çevrimleri doktor tarafından kayıt altına alınmalıdır.
- Doktor tarafından özellikle belirtilmediği sürece, âdet kanaması sırasında kullanmayın ve asla tamponla birlikte kullanmayın.
- Gebeymeniz veya gebe olduğunuzu tahmin ediyorsanız kullanmayın.
- Mesane, idrar yolları veya dölyolu enfeksiyonlarında kullanmayın.
- medesign peserleri lâteks içermez.

Tamamlayıcı ürünler

Ladysoft kayganlaştırıcı jel: peserin yerleştirilmesini kolaylaştırır

Femsoft genital temizlik losyonu: genital bölgenin nazıkçe temizlenmesini sağlar

Femsoft genital krem: genital bölgenin bakımını ve korunmasını sağlar



Son kullanma tarihi



Son kullanma tarihi



Üretim tarihi



Üretici



Ürün numarası (MED...)



Dikkat




Kullanma talimatlarına uyun



Yetkili makamın tanıtım numarasını
içeren CE işareti

T Peser - Tip B	Boyut	Çap	Uzunluk	Ürün numarası
	Boyut 1	ø 20 mm	53 mm	MED1001649
	Boyut 2	ø 25 mm	56 mm	MED1001640
	Boyut 3	ø 32 mm	78 mm	MED1001650
	Boyut 4	ø 36 mm	78 mm	MED1001727
	Boyut 5	ø 42 mm	78 mm	MED1001728
	Größe 6	ø 46 mm	81 mm	MED1001729
Yerleşme şekli: Boyut 2, 3, 4, 5				MED1001733

T Peser - Tip R	Çap	Uzunluk	Ürün numarası
	ø 20 mm	50 mm	MED1001651
	* ø 25 mm	55 mm	MED1001641
	ø 32 mm	50 mm	MED1001810
	ø 32 mm	62 mm	MED1001811
	ø 32 mm	72 mm	MED1001812
	* ø 32 mm	79 mm	MED1001652
	ø 36 mm	50 mm	MED1001813
	ø 36 mm	62 mm	MED1001814
	ø 36 mm	73 mm	MED1001815
	* ø 36 mm	80 mm	MED1001724
	ø 42 mm	55 mm	MED1001816
	* ø 42 mm	68 mm	MED1001817
	ø 42 mm	76 mm	MED1001808
	ø 46 mm	60 mm	MED1001818
	ø 46 mm	73 mm	MED1001819
	ø 46 mm	82 mm	MED1001809
Yerleşme şekli: Boyut *			MED1001732

İçerik:

- 1 peser ve kullanma talimatnamesi
- 1 Ladysoft kayganlaştırıcı jel ve kullanma talimatnamesi

Ürünün kullanımı hakkında sorularınız varsa veya deneyimlerinizi bizimle paylaşmak isterseniz, bize yazın.



Pessar T

 Instrukcja zastosowania

Jaki jest cel leczenia pessarem?

Pessary T są stosowane w leczeniu określonych form nietrzymania moczu i stolca (mimowolne oddawanie moczu lub stolca), dysfunkcji dna miednicy (często w połączeniu z wypadaniem pęcherza moczowego, przepukliną jelitową i przepukliną odbytnicy) lub podczas dolegliwości powodowanych obniżeniem pochwy, macicy, pęcherza lub jelita. Wypadanie pęcherza moczowego następuje w momencie osłabienia bardzo cienkiej ścianki między pęcherzem a pochwą, kiedy pęcherz częściowo obniża się wchodząc do pochwy. Powoduje to brak możliwości całkowitego opróżnienia pęcherza, czemu, w większości przypadków, towarzyszy również wysiłkowe nietrzymanie moczu. Obniżenie powyższych organów może być spowodowane przez np. wrodzone osłabienie tkanki łącznej, niedobór hormonów po okresie menopauzy lub przebyte ciąży i porody. Dzięki leczeniu z użyciem pessara, któremu towarzyszą ćwiczenia dna miednicy i ew. zastosowanie kremu na bazie estrogenu, udaje się często uzyskać redukcję dolegliwości, umożliwiającą zmianę pessara na mniejszy, a nawet całkowitą rezygnację z pessara.

Jak działa pessar T?

Cylindryczny kształt pessara T powoduje przemieszczenie organów w ich właściwe położenie anatomiczne, przeciwdziałając wypadaniu lub obniżeniu pochwy, macicy, pęcherza lub jelita. Leczenie z zastosowaniem pessara stanowi alternatywę dla zabiegów operacyjnych, jakim poddawane są osoby cierpiące na obniżenie macicy lub nietrzymanie moczu. W szczególności przy obciążeniach fizycznych, np. podczas ciężkiej pracy, uprawiania sportów itp., pessar T utrzymuje pęcherz i jelito w prawidłowym położeniu anatomicznym.

Który pessar jest dla mnie najodpowiedniejszy?

Pessary T typu B i typu R firmy medesign oferowane są w różnych rozmiarach (patrz tabela). Należy wybrać pessar w najmniejszym rozmiarze, zdolnym jeszcze zapewnić właściwe utrzymanie organów. Dobór właściwego rozmiaru jest warunkiem optymalnego leczenia i wyeliminowania dolegliwości. Lekarz określa rozmiar pessara odpowiedni dla danej pacjentki. Lekarz umieszcza pessar w pochwie, a pacjentka w jego obecności sprawdza, czy jest on prawidłowo osadzony. Sprawdzenie następuje poprzez wykonywanie czynności parcia, kaszlu i poruszania się. Na zakończenie lekarz ponownie sprawdza osadzenie pessara. Zawsze należy wybrać pessar w najmniejszym rozmiarze, zdolnym jeszcze zapewnić właściwe utrzymanie organów. Należy również pamiętać, że założony pessar nie powoduje żadnych utrudnień w oddawaniu moczu.

Po kilku tygodniach lub miesiącach lekarz sprawdza ew. możliwość wymiany pessara na mniejszy rozmiar. Dostępne są różne rozmiary, co powoduje możliwość indywidualnego dopasowania. Specjalnie uformowana powierzchnia w znacznym stopniu pozwala uniknąć miejsc nacisku w obszarze błony śluzowej. Pessary T występują z perforacją w postaci otworów (typ B) lub żłobień (typ R).

Pessary firmy medesign wykonane są z elastycznego, delikatnego, atestowanego silikonu, opracowanego specjalnie do zastosowań medycznych. Jednak w razie stwierdzenia nadwrażliwości należy przerwać stosowanie pessara T i omówić dany problem ze swoim lekarzem. Pessary są elastyczne, można je zginać lub ścisnąć. Dzięki temu bardzo łatwo je zakładać i wyjmować z pochwy. Pessar służy wyłącznie do osobistego, indywidualnego użytku.

W jaki sposób zakładam pessar T?

Pessar można zakładać samodzielnie. Sprawdzić, czy pessar T nie jest uszkodzony, zabrudzony, przebarwiony lub zużyty. W przypadku widocznych uszkodzeń czy zmian powierzchniowych należy wymienić pessar na nowy. Pessar T należy

wprowadzać do pochwy rano, a wyjmować wieczorem. Dzięki temu delikatna tkanka pochwy może zregenerować się podczas odpoczynku nocnego. W szczególnych przypadkach można pozostawić pessar również na noc lub ew. wymienić go na ten czas na pessar T o mniejszym rozmiarze. Przestrzegać w tym zakresie wskazówek swojego lekarza.

Przed założeniem pessara należy umyć ręce. Aby ułatwić wprowadzenie pessara można użyć środka poślizgowego, np. Ladysoft. W razie potrzeby nanieść na pessar krem lub żel estrogenowy.

Następnie wsunąć pessar w pochwę, tak jak tampon, nitką skierowaną w dół. Pomocne może być podniesienie nogi i położenie np. na krawędzi łóżka. Dla niektórych kobiet ułatwieniem jest założenie pessara w pozycji kucznej lub leżącej. Można również oprzeć się o ścianę z lekko rozstawionymi nogami i wtedy wprowadzić pessar do pochwy. Należy wypróbować powyższe sposoby, aby wybrać dla siebie najdogodniejszą metodę.

Wsunąć pessar T jak najdalej w pochwę lub do położenia zgodnego z instrukcjami lekarza. Pessar jest prawidłowo osadzony wtedy, jeśli nie powoduje odczucia uciskania.

W jaki sposób wyjmuję pessar T?

Przed wyjęciem pessara również należy umyć ręce. Zwilżyć okolice pochwy żelem poślizgowym Ladysoft. Wyjąć pessar T ciągnąc nitkę w dół aż do odczuwalnego lekkiego oporu mięśni dna miednicy. Wtedy najlepiej przyjąć pozycję kuczną i lekko lub z umiarkowaną siłą pociągnąć nitkę. Za pomocą nitki można wyjąć cały pessar T z pochwy (tak jak tampon). Nie używać żadnych innych środków pomocniczych w celu wyjęcia pessara.

Co zrobić, jeśli nitka się zerwie?

Sporadycznie może dojść do zerwania nitki. Jeżeli tak się stanie, należy wyjąć pessar palcami. Jeżeli byłoby to niemożliwe, należy w ciągu kilku następnych dni udać się do lekarza celem usunięcia pessara.

Czyszczenie pessara

Po wyjęciu należy umyć pessar T letnią wodą z mydłem lub łagodnym lotionem do mycia, np. Femsoft. Następnie dobrze wypłukać i osuszyć. Zwykle dezynfekcja nie jest konieczna. Po wyczyszczeniu pessara ponownie umyć ręce.

Do wspomagającej pielęgnacji i higieny intymnej zalecamy użycie np. Lotionu do mycia okolic intymnych Femsoft. Jest to specjalny preparat do mycia opracowany na bazie serwatki i pokrzywy, charakteryzujący się niską wartością pH (od 3,8 do 4). Na koniec ponownie umyć ręce.



**Nie czyścić środkami chemicznymi.
Nie używać detergentów i płynów do mycia.
Wygotowanie pessara nie jest konieczne.
Nie wkładać pessara do kuchenki mikrofalowej.**

Utylizacja

Pessary firmy medesign są wykonane z atestowanego silikonu medycznego i można je usuwać razem z normalnymi odpadami domowymi. Silikon nie ulega biodegradacji, dlatego nie należy go wyrzucać do toalety.



Przeciwwskazaniem do użycia pessara jest infekcja pochwy i szyjki macicy.

Wskazówki dotyczące stosowania

- Przeczytać i przestrzegać zalecań instrukcji użycia.
- Stosować zgodnie z instrukcjami specjalistycznego personelu medycznego.
- Nieprzerwany okres użycia bez kontroli lekarskiej: maksymalnie 29 dni.
- Maks. okres użycia pod stałą kontrolą lekarską: 2 do 3 cykli po maks. 29 dni.
- Możliwe wielokrotne użycie u tej samej pacjentki.
- Kontrolować tolerancję i prawidłowe ułożenie pessara poprzez badanie USG i/lub wywiad z pacjentką.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy powierzchnia produktu nie jest uszkodzona i zabrudzona. W przypadku zmian powierzchniowych należy pessar wymienić na nowy.
- Po każdym użyciu należy umyć pessar mechanicznie letnią wodą z mydłem, a następnie dobrze wypłukać.
- Lekarz winien prowadzić dokumentację cyklicznego stosowania.
- Nie używać podczas menstruacji, nigdy nie stosować razem z tamponem; ewentualnie skonsultować się z lekarzem.
- Nie stosować podczas ciąży lub podejrzenia ciąży.
- Nie stosować w przypadku zapalenia pęcherza, dróg moczowych lub pochwy.
- Pessary firmy medesign nie zawierają lateksu.

Produkty uzupełniające

Żel poślizgowy Ladysoft: ułatwia zakładanie pessara

Lotion do mycia okolic intymnych Femsoft: delikatne mycie stref intymnych

Krem do higieny intymnej Femsoft: pielęgnuje i chroni okolice intymne



Data ważności



Oznaczenie partii



Data produkcji



Producent



Numer artykułu



Uwaga



Przestrzegać instrukcji użycia



Znak CE z numerem identyfikacyjnym
jednostki notyfikowanej

Pessar T typu B

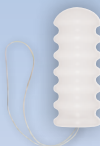


Rozmiar	Średnica	Długość	Numer artykułu
Rozmiar 1	∅ 20 mm	53 mm	MED1001649
Rozmiar 2	∅ 25 mm	56 mm	MED1001640
Rozmiar 3	∅ 32 mm	78 mm	MED1001650
Rozmiar 4	∅ 36 mm	78 mm	MED1001727
Rozmiar 5	∅ 42 mm	78 mm	MED1001728
Rozmiar 6	∅ 46 mm	81 mm	MED1001729

Zestaw dopasowujący: Rozmiar 2, 3, 4, 5

MED1001733

Pessar T typu R



	Średnica	Długość	Numer artykułu
	∅ 20 mm	50 mm	MED1001651
*	∅ 25 mm	55 mm	MED1001641
	∅ 32 mm	50 mm	MED1001810
	∅ 32 mm	62 mm	MED1001811
	∅ 32 mm	72 mm	MED1001812
*	∅ 32 mm	79 mm	MED1001652
	∅ 36 mm	50 mm	MED1001813
	∅ 36 mm	62 mm	MED1001814
	∅ 36 mm	73 mm	MED1001815
*	∅ 36 mm	80 mm	MED1001724
	∅ 42 mm	55 mm	MED1001816
*	∅ 42 mm	68 mm	MED1001817
	∅ 42 mm	76 mm	MED1001808
	∅ 46 mm	60 mm	MED1001818
	∅ 46 mm	73 mm	MED1001819
	∅ 46 mm	82 mm	MED1001809

Zestaw dopasowujący: Rozmiar *

MED1001732

W komplecie:

1 pessar z instrukcją użycia

1 żel poślizgowy Ladysoft z instrukcją użycia

Prosimy o kontakt w razie dodatkowych pytań dotyczących stosowania lub własnych spostrzeżeń podczas użytkowania.

The background of the entire page is a solid blue color. On the left side, there is a blurred, light blue silhouette of a woman's back and shoulders. On the right side, there is a large, detailed image of a sunflower with bright yellow petals and a dark brown center.

Т-образный пессарий



Инструкция по применению

Для чего предназначается лечение с помощью пессария?

Т-образные пессарии используются для лечения определенных форм недержания (непроизвольного выделения мочи или кала) и дефектов органов малого таза (часто в сочетании с цистоцеле, энтероцеле и ректоцеле), а также дискомфорта, вызванного опущением влагалища, матки, мочевого пузыря или петель кишечника. Цистоцеле возникает, когда очень тонкая стенка между мочевым пузырем и влагалищем становится очень слабой, и мочевой пузырь частично опускается во влагалище. Вследствие чего полное опорожнение мочевого пузыря невозможно, и в большинстве случаев возникает также послестрессовое недержание. Опущение органов могут быть вызваны, например, врожденной слабостью соединительных тканей, гормональной недостаточностью после менопаузы или беременностью и родами. Применение пессария в ходе лечения параллельно с упражнениями для укрепления мышц органов малого таза и, при необходимости, применением содержащих эстроген кремов, в большинстве случаев устраняет симптомы, что позволит отказаться от применения пессария.

Воздействие Т-образного пессария

Цилиндрическая форма Т-образного пессария располагает органы в анатомически правильное положение и предотвращает опущение влагалища, матки, мочевого пузыря или кишечника. Лечение с помощью применения пессария является альтернативным вариантом проведению операции по устранению опущения мочевого пузыря и недержания. В частности, при физическом напряжении, например, во время выполнения тяжелой работы, спортивных упражнений, Т-образный пессарий будет удерживать мочевой пузырь и кишечник в анатомически правильном положении.

Выбор правильного pessaria

Т-образные pessaria типа В и R фирмы medesign производятся в различных размерах (см. таблицу). Рекомендуется выбирать pessarium наименьшего размера, который держится. Выбор правильного размера является необходимым условием результативного лечения и предупреждения возникновения симптомов. Ваш врач определит правильный размер для вас. После введения pessarium вам необходимо убедиться в присутствии врача, что pessarium установлен правильно. Для этого нужно потужиться, покашлять, подвигаться. После этого врач проверит расположение pessarium повторно. Рекомендуется всегда использовать pessarium наименьшего размера, который держится. Также следует убедиться в том, что с установленным pessarium вы можете нормально помочиться.

После нескольких недель или месяцев врач должен удостовериться в правильном выборе размера pessarium. Благодаря разнообразию размеров можно подобрать pessarium, который подходит именно вам. Специальным образом разработанная поверхность pessarium позволяет избегать места сдавливания в области слизистой оболочки. Т-образные pessaria представлены в виде перфорированной поверхности (тип В) или гофрированной (тип R).

Pessaria medesign изготовлены из гибкого, разработанного исключительно для медицинских целей, биологически совместимого силикона. Если появилась чувствительность к pessarium, необходимо прекратить его использование и обратиться к врачу. Pessaria гибкие и легко сжимаются. За счет этого их можно установить и извлечь с максимальной простотой. Pessarium разрешается использовать только одной пациенткой.

Как ввести Т-образный pessarium

Pessaria вводятся легко. Проверьте Т-образный pessarium на его целостность, наличие повреждений и трещин, чистоту, отсутствие изменения цвета. При наличии видимых повреждений или изменений поверхности, pessarium следует

заменить на новый. Пессарий вводится во влагалище утром, а вечером извлекается. Таким образом, чувствительные ткани влагалища ночью восстанавливаются. В особых случаях в течение ночи пессарий также может оставаться во влагалище, или он должен быть заменен на пессарий меньшего размера. При замене пессария следуйте инструкциям вашего врача.

Перед введением пессария необходимо вымыть руки. Чтобы облегчить процедуру введения, можно воспользоваться гелем-лубрикантом, например, марки Ladysoft. При необходимости, на пессарий можно нанести эстроген-содержащий крем или гель.

Теперь можно ввести пессарий на подобие ввода тампона с ниткой во влагалище. Удобное положение для ввода пессария – стоя, поставив одну ногу на край кровати. Некоторым женщинам удобнее вводить пессарий в положении лежа или присев на корточки. Также вы можете прислониться к стене, расставив ноги, и таким образом ввести пессарий. Попробуйте несколько вариантов и определите самый удобный для вас способ.

Протолкните Т-образный пессарий как можно глубже во влагалище, в указанное вашим врачом положение. Если пессарий не давит, значит он установлен правильно.

Извлечение пессария

Перед извлечением пессария также необходимо вымыть руки. Тщательно обработайте вход во влагалище гелем-лубрикантом Ladysoft. После этого потяните за нитку Т-образного пессария в направлении вниз, пока вы не ощутите небольшое сопротивление мышц тазового дна. Для этого лучше всего присядьте на корточки и потяните за нитку. С помощью нитки Т-образный пессарий можно извлечь из влагалища (на подобие извлечения тампона). Не применяйте другие вспомогательные средства при извлечении Т-образного пессария.

Если нитка порвалась

Если в исключительных случаях рвется нитка, пессарий можно извлечь только пальцами. Если это невозможно, обратитесь на следующий день к вашему врачу для извлечения пессария.

Очищение пессария

После извлечения Т-образного пессария очистите его в теплой воде с мыльным раствором или мягким моющим средством, например, Femsoft. Затем тщательно промойте и просушите. Дезинфекция, как правильно, не требуется. После очищения пессария снова помойте руки.

Для поддержания чистоты и гигиены интимной зоны используйте, к примеру, средство Femsoft, специально разработанное для интимной гигиены, на основе молочной сыворотки и крапивы с низким pH (от 3,8 до 4). Снова вымойте руки.



**Не используйте для чистки химические средства.
Не применяйте бытовые чистящие
или моющие средства.
Стерилизовать пессарий кипячением не нужно.
Не кладите его в микроволновую печь.**

Утилизация

Пессарии фирмы Medesign изготовлены из сертифицированного медицинского силикона, и их можно удалять вместе с бытовыми отходами. Силикон не обладает способностью к биоразложению, поэтому его не следует выбрасывать в унитаз.



Противопоказаниями для применения пессариев служат инфекционные заболевания влагалища и шейки матки.

Указания по применению

- Прочитайте руководство по применению и следуйте ему.
- Применяйте согласно рекомендациям специалиста-медика.
- Период непрерывного использования без врачебного контроля: не более 29 дней.
- Максимальный период использования при врачебном контроле: от 2 до 3 циклов по макс. 29 дней каждый.
- Допускается многократное применение для одной и той же пациентки.
- Необходимо выяснить совместимость и правильность положения пессария путем ультразвукового исследования и/или опроса пациентки.
- Перед каждым применением необходимо убедиться, что изделие не повреждено, а его поверхность чистая. При наличии изменений поверхности замените старый пессарий новым.
- После каждого применения пессарий следует механическим способом промыть слегка теплой водой и мыльным раствором, а затем прополоскать.
- Врач обязан вести письменный учет циклов использования.
- Не применять во время менструации и ни в коем случае не использовать вместе с тампоном (проконсультируйтесь с врачом).
- Не используйте во время беременности или, если вы предполагаете, что беременны.
- Не используйте при цистите, воспалении мочевыводящих путей или вагините.
- Пессарии medesign не содержат латекс.

Вспомогательные продукты

Гель-смазка Ladysoft для облегчения введения пессария.

Моющий лосьон для интимной зоны Femsoft для бережного очищения интимной области.

Крем для интимной зоны Femsoft для ухода и защиты интимной области.



Годен до



Номер партии



Дата изготовления



Производитель



Артикулярный номер (MED...)



Внимание!



Принять к сведению информацию в инструкции по применению



Код ЕС с идентификационным номером уполномоченного органа сертификации

Т-образный пессарий тип В	Размер	Диаметр	длина	номер продукта
	Размер 1	Ø 20 mm	53 mm	MED1001649
	Размер 2	Ø 25 mm	56 mm	MED1001640
	Размер 3	Ø 32 mm	78 mm	MED1001650
	Размер 4	Ø 36 mm	78 mm	MED1001727
	Размер 5	Ø 42 mm	78 mm	MED1001728
	Размер 6	Ø 46 mm	81 mm	MED1001729
набор для регулировки: номер продукта 2, 3, 4, 5				MED1001733

Т-образный пессарий тип R	Размер	Диаметр	длина	номер продукта
		Ø 20 mm	50 mm	MED1001651
	*	Ø 25 mm	55 mm	MED1001641
		Ø 32 mm	50 mm	MED1001810
		Ø 32 mm	62 mm	MED1001811
		Ø 32 mm	72 mm	MED1001812
	*	Ø 32 mm	79 mm	MED1001652
		Ø 36 mm	50 mm	MED1001813
		Ø 36 mm	62 mm	MED1001814
		Ø 36 mm	73 mm	MED1001815
	*	Ø 36 mm	80 mm	MED1001724
		Ø 42 mm	55 mm	MED1001816
	*	Ø 42 mm	68 mm	MED1001817
		Ø 42 mm	76 mm	MED1001808
		Ø 46 mm	60 mm	MED1001818
		Ø 46 mm	73 mm	MED1001819
		Ø 46 mm	82 mm	MED1001809
набор для регулировки: номер продукта *				MED1001732

Содержание:

- 1 пессарий с руководством по применению
- 1 гель-смазка Ladysoft с руководством по применению

Если у Вас возникнут вопросы по применению пессариев, или Вы захотите поделиться своим опытом с нами, пожалуйста, напишите нам.

The background of the entire page is a solid blue color. On the left side, there is a blurred, light blue silhouette of a woman's back and shoulders. On the right side, there is a large, detailed image of a sunflower with bright yellow petals and a dark brown center.

T型子宫托

 使用说明书

子宫托治疗的用途何在？

T型子宫托用于治疗某种形式的失禁（非自愿丧失尿液或粪便），盆底缺陷（通常为膀胱膨出、肠疝、直肠膨出相结合），及适用于因阴道、子宫、膀胱或肠道的脱垂而引发不适的情况。当位于膀胱和阴道之间的极薄的壁变得过于薄弱且当膀胱部分地脱垂至阴道内时，称之为膀胱膨出。由此，不再可能彻底地排空膀胱，在大多数情况下也存在压力性尿失禁现象。脱垂可由例如一种先天性结缔组织缺陷、由绝经后的激素分泌不足或因怀孕和分娩所引起。借助于子宫托疗法 - 辅以雌激素软膏和盆底肌训练 - 往往可改善症状，即可改用一较小的子宫托，甚至可以完全省却子宫托。

T型子宫托有何疗效？

圆筒状T型子宫托将器官重新置于解剖学上正确的位置，并可防止发生阴道、子宫、膀胱或肠道脱出或下垂的情况。子宫托疗法可替代手术治疗子宫脱垂和失禁。尤其是在强体力消耗下，如进行体力劳动、运动等活动时，T型子宫托将膀胱及肠道支托于解剖学上正确的位置。

哪个子宫托适合我？

medesign T型子宫托分为型号B和型号R两种，有各种尺寸供您选购（见表格）。应依照恰好能实现稳固支托的最小尺寸为标准来选择子宫托。选择合适的尺寸是实现最佳疗效和免除不适感的先决条件。您的医师将确定适合您的尺寸。医师将子宫托推入，您在其面前测试子宫托是否正确就位。为此，请您按压、咳嗽并活动下身体。随后，医师会再次检查子宫托的位置。应总使用恰好能支托的最小尺寸的子宫托。此外，请确保您在使用子宫托时可轻松排尿。

数周或数月后，医师会检查，确定是否有可改用较小的子宫托。可为您定制适合您的尺寸。特别设计的表面可在很大程度上避免于粘膜区中产生受压点。T型子宫托分为穿有小孔的（型号B）或带有沟槽的（型号R）两种。

medesign子宫托以一款专为医疗用途开发的，富有弹性的、不伤害组织且经测试的硅胶为原料制成。若您仍然有过敏感，请停用T型子宫托，并向您的医师咨询。该子宫托富有弹性，可方便地折叠或挤压。如此可简化子宫托的放入和取出。该子宫托只能用于一个病人。

如何装入T型子宫托？

您可以方便地自行装入子宫托。请检查T型子宫托是否完好、清洁，是否存在变色、损坏和磨损情况。若子宫托的表面有明显的损坏或变异，请将其换新。您应于清晨将T型子宫托放入阴道，并于傍晚取出。由此，可让敏感的阴道组织在夜间得到休养。在特殊情况下，可将子宫托留在体内过夜，或于夜间换上一个较小尺寸的子宫托。请遵循医嘱。

在您使用子宫托前，应先洗手。为了便于放入，可使用比如Ladysoft品牌的润滑剂。根据需要，您可沿着子宫托涂抹含雌激素的软膏或凝胶。

现在，请将子宫托以线头朝下的方向送入阴道中。为此，可将一条腿搭在床沿上。对某些妇女来说，以蹲姿或卧姿更易送入子宫托。您也可双脚稍微分开地靠在墙壁上，然后推入子宫托。请稍加尝试，即可找到最适合您的方法。

请将T型子宫托尽可能地推入阴道中，或至您的医师告知的位置。当子宫托无压迫感时，说明已正确就位。

如何取出T型子宫托？

在取出子宫托前，您同样应洗手。请以Ladysoft润滑剂润湿阴道区域。然后，请首先借助于棉线向下拉拽T型子宫托，直到您感觉到来自于盆底肌肉的轻微阻力。为此，您最好蹲下并轻微或适度地拉扯棉线。借助于棉线，可将T型子宫托完全从阴道中取出（如取出卫生棉条般）。请勿使用其他辅助手段取出T型子宫托。

如果发生断线怎么办？

如果棉线意外断裂，您可仅用手指取出子宫托。如无法做到，请随后让您的医师取出子宫托。

如何清洁子宫托？

在取出T型子宫托后，请用温水和肥皂溶液或温和的清洁液如Femsoft清洁它。随后以清水冲洗再晾干。一般没有必要消毒。清洗完子宫托后，请您再次洗手。

请您使用如Femsoft私处清洁液来更好地清洁及保养私处。它是一种经专门设计的清洁剂，基于乳清蛋白和荨麻，低pH值（3.8至4）。随后请您再次洗手。



请勿使用化学制剂清洗。
请勿使用家用清洁剂或洗涤剂。
没有必要煮沸子宫托。
请勿将其放入微波炉中。

处置

medesign子宫托由经认证的医疗级硅胶制成，可以作为家庭废弃物处置。硅胶不可生物降解，所以不应投入厕所处置。



子宫托的禁忌症为阴道和子宫颈感染。

使用说明

- 请阅读并遵循使用说明书。
- 请遵循医嘱。
- 无医生指导下的不间断使用期限：最长29天。
- 在医生指导下的最长使用期限：2至3个周期，每周期最长为29天。
- 同一患者可多次使用本产品。
- 应通过超声波和/或询问患者确保子宫托位置准确安全。
- 每次使用前，应检查产品表面是否完好和洁净。若子宫托的表面有变异，应换新。
- 每次使用后，应以温水和肥皂溶液机械法清洁子宫托，再用清水冲洗干净。
- 应由医师记录使用周期。
- 请勿于月经期间使用，禁止与月经棉塞一同使用，或请向医师咨询。
- 若您正怀孕或认为可能怀孕，请勿使用。
- 若膀胱、尿道或阴道发炎，请勿使用。
- medesign子宫托不含乳胶。

配套产品

Ladysoft润滑剂: 便于插入子宫托

Femsoft私处清洁液: 温和地清洁私处

Femsoft私处膏: 保养和保护私处



进出口



批号



制造日期



生产厂家



模型 (MED...)



慎重




使用说明



符合欧盟标准

T型子宫托 型号 B	尺寸	直径	长度	商品代码
	尺寸 1	Ø 20 mm	53 mm	MED1001649
	尺寸 2	Ø 25 mm	56 mm	MED1001640
	尺寸 3	Ø 32 mm	78 mm	MED1001650
	尺寸 4	Ø 36 mm	78 mm	MED1001727
	尺寸 5	Ø 42 mm	78 mm	MED1001728
	尺寸 6	Ø 46 mm	81 mm	MED1001729
试戴套装: 若您就使用有任何疑问 2, 3, 4, 5				MED1001733

T型子宫托 型号 R		直径	长度	商品代码
		Ø 20 mm	50 mm	MED1001651
	*	Ø 25 mm	55 mm	MED1001641
		Ø 32 mm	50 mm	MED1001810
		Ø 32 mm	62 mm	MED1001811
		Ø 32 mm	72 mm	MED1001812
	*	Ø 32 mm	79 mm	MED1001652
		Ø 36 mm	50 mm	MED1001813
		Ø 36 mm	62 mm	MED1001814
		Ø 36 mm	73 mm	MED1001815
	*	Ø 36 mm	80 mm	MED1001724
		Ø 42 mm	55 mm	MED1001816
	*	Ø 42 mm	68 mm	MED1001817
		Ø 42 mm	76 mm	MED1001808
		Ø 46 mm	60 mm	MED1001818
		Ø 46 mm	73 mm	MED1001819
		Ø 46 mm	82 mm	MED1001809
试戴套装: 若您就使用有任何疑问 *				MED1001732

内含:

1份带使用说明书的子宫托

1份带使用说明书的Ladysoft润滑剂

若您就使用有任何疑问·或想与我们分享您的经验·请致函我们·



حلقة ربط عنق الرحم من نوع

طريقة الاستعمال 

لماذا يصلح العلاج بواسطة حلقات ربط عنق الرحم؟

تستعمل حلقات ربط عنق الرحم لعلاج أنواع معينة لسلس البول (فقدان البول أو الغائط غير المنضبط و الارتخاء في عضلات قاع الحوض التي تكون غالبا مزيجا من قيلة مثانية و معوية و قولونية) و أيضا في حالة الآلام الناجمة عن انخفاض المهبل، الرحم، القناة البولية أو الأمعاء. تحدث القيلة المثانية إذا أصبح الحائط الرقيق جدا الموجود بين القناة البولية و المهبل واهيا و أصبحت القناة البولية تنخفض جزئيا في اتجاه المهبل. و نتيجة لذلك، يصبح الإفراغ الكامل للقناة البولية غير ممكن و في غالب الأحيان يحدث أيضا سلس الإجهاد. يمكن للانخفاضات أن تحدث مثلا بسبب ضعف خلقي في النسيج الضام، التغيرات الهرمونية خلال سن اليأس أو الحمل المتكرر و الولادات. بمساعدة العلاج بواسطة حلقة ربط عنق الرحم – وتعزيزه بالمرامح التي تحتوي على هرمون الأستروجين و تمارين تقوية عضلات الحوض - يمكن في غالب الأحيان التخفيف من الآلام و استعمال حلقة صغيرة لربط عنق الرحم عوض الكبيرة بل و الاستغناء تماما عن أية حلقة ربط عنق الرحم.

ماذا يحدث بعد استعمال حلقة ربط عنق الرحم؟

يعمل الشكل الأسطواني للحلقة على إعادة وضع الأعضاء إلى الوضع التشريحي الصحيح و منع هبوط أو بالأحرى انخفاض المهبل، الرحم، القناة البولية و الأمعاء. يعتبر العلاج بواسطة حلقة ربط عنق الرحم بديلا للعملية الجراحية ضد انخفاض المهبل إلى الأسفل و سلس البول. و في حالة الإجهاد و الإرهاق الجسدي على الخصوص، كالقيام بأشغال شاقة و الرياضة الخ تساعد حلقة ربط عنق الرحم على إمساك القناة البولية و الأمعاء في وضعها الطبيعي الصحيح.

ما هي الحلقة التي تلائمني؟

كل الحلقات من نوع medesign ب و ر متوفرة في أحجام مختلفة (انظر القائمة). يجب اختيار الحلقة الصغيرة الحجم، التي تحكم الإمساك. يعتبر اختيار الحجم الملائم شرطاً من شروط العلاج الجيد والتداوي من الآلام. سوف يخبرك طبيبك بالحجم الملائم لك. سوف يركب الحلقة و سوف تجربين وضعها بنفسك بحضور الطبيب. و خلال وضعها لا تضغطي و لا تسعلي و لا تتحركي. و في النهاية سوف يراقب الطبيب وضع الحلقة مرة أخرى. لا بد من استعمال أصغر حلقة لأنها تحكم الإمساك. انتبهى إلى أنه بإمكانك التبول بسهولة بعد تركيب الحلقة.

بعد أسابيع أو بعد شهور قليلة سوف يراقب الطبيب، إذا كان ممكناً تغيير الحلقة بحلقة أصغر منها. من خلال الأحجام المختلفة المتوفرة يمكن القيام بملائمة شخصية للحلقة. تمنع المساحة المصنوعة بطريقة خاصة التسبب في ضغوط في النسيج المخاطي. حلقات ربط عنق الرحم متوفرة على شكل مثقب (نوع ب) أو على شكل الأخدود (نوع ر).

تصنع حلقات ربط عنق الرحم من ماركة ميديزاين medesign من سيليكون مراقب مرن و محافظ على الأنسجة مخصص للاستعمال الطبي. لكن، إذا لاحظت بحساسية ضده فلا تستمري في استعماله و تحدثي عن هذه الحالة مع طبيبك. كل الحلقات مرنة و يمكن طيها و بالأحرى كبسها بسهولة. و تساعد هذه المرونة على إدخال وإخراج الحلقة بسهولة. لا يمكن للحلقة أن تستعمل إلا من طرف مريضة.

كيف يمكنني إدخال الحلقة؟

هذه الحلقات سهلة الإدخال والإخراج. راقبي سلامة جودة الحلقة ونظافتها وتلوّنها والعيوب أو التلف الذي يمكن أن يصيبها. في حالة العيوب المرئية أو التغيرات التي يمكن أن تصيب الحلقة، يجب تغيير الحلقة بأخرى جديدة. وهكذا يمكن لنسيج المهبل أن يرتاح خلال الليل. وفي حالات استثنائية، يمكن تركيب الحلقة خلال الليل أو بالأحرى تغييرها خلال الليل و تعويضها بحلقة أصغرها حجماً. المرجو اتباع نصائح وتعليمات الطبيب بهذا الشأن. قبل أن تبدئي بتركيب الحلقة، يجب عليك غسل اليدين. يسهل مرهم الدهن ليديسوفت Ladysoft عملية إدخال الحلقة. يمكنك دهن الحلقة طويلاً بالمراهم التي تحتوي على هرمون الأستروجين.

والآن أدخلي الحلقة في المهبل على طريقة إدخال التامبون (السدادة القطنية) مع ترك الخيط في الأسفل. سوف يساعدك وضع رجلك مثلاً على حاشية الفراش. أغلبية النساء تجدن بأن وضع القرفصة أو الاستلقاء مريح لإدخال الحلقة في المهبل. يمكنك أيضاً الاتكاء على الحائط و رفع الرجلين قليلاً ثم إدخال الحلقة. حاولي بعض الشيء أن تجدي العميلة الأفضل و المفيدة لك. أدخلي الحلقة في أبعد حد في المهبل أو بالأحرى في الوضع الذي شرحه لك طبيبك. يكون وضع الحلقة صحيحاً إذا كانت الحلقة لا تعطي إحساساً بالضغط.

كيف يمكنني أن أزيل الحلقة؟

يجب عليك أيضاً غسل اليدين قبل إزالة الحلقة. رطبي ناحية المهبل بممرن الدهن ليديسوفت Ladysoft. أخرجي أولاً الحلقة بمساعدة الخيط إلى الأسفل إلى أن تحسي بمقاومة خفيفة لعضلات قاع الحوض. ولفعل ذلك، اقعدي في وضع القرفصة و قومي بجري الخيط ببطء. بمساعدة الخيط، يمكن إخراج الحلقة من المهبل (بنفس طريقة إخراج التامبون). لا تستعملي أي شيء آخر عند إخراج الحلقة.

ما العمل إذا تمزق الخيط؟

إذا تمزق الخيط استثنائياً، يمكنك إزالة الحلقة فقط بالأصابع، وإذا تعذر عليك ذلك، اتركي طبيبك يزيلها في الأيام القادمة.

تنظيف الحلقة المهبليّة:

بعد إزالتك للحلقة، نظفها بالماء الدافئ و سائل الصابون أو بلوسيون رطب للتنظيف مثلاً فيميسوفت Femsoft. وفي النهاية اشطفها بالماء ونشفها. عادة ليس من الضروري استعمال مواد تعقيم. بعد تنظيف الحلقة، نظفي يديك مرة أخرى. لكي تنظفي منطقة الأعضاء التناسلية وتعتني بها، استعملي مثلاً لوسيون تنظيف الأعضاء التناسلية فيميسوفت Femsoft، لوسيون تنظيف مصنوع بالخصوص على أساس مصل اللبن و القراص يحتوي على أس هيدروجيني منخفض (3,8 إلى 4). بعد ذلك، نظفي يديك مرة

لا تستخدم أي مواد كيميائية للتنظيف
لا تستخدم منظفات أطباق أو منظفات منزلية.
ليس من الضروري غلي الفرزجة.
لا تضعها في جهاز المايكروويف



التخلص من المنتج

فرازج مي ديزاين مصنوعة من السيليكون الطبي المعتمد ويمكن التخلص منها في النفايات المنزلية. إن مادة السيليكون ليست من المواد التي تتحلل حيويًا ولذا لا يجوز التخلص منها في الحمام.



عدوى المهبل وعنق الرحم موانع استعمال للعلاج بالفرزجة.



يرجى مراعاة ما يلي


- يجب قراءة واتباع إرشادات الاستخدام التالية.
- استخدم المنتج وفق الإرشادات التي تحصلين عليها من أخصائي الرعاية الصحية.
- مدة الاستخدام المتواصل بدون إشراف طبي: 29 يوماً كحد أقصى.
- الفترة القصوى للاستخدام مع الإشراف الطبي هي: 2 - 3 دورة خلال 29 يوماً كحد أقصى.
- الاستخدام المتكرر مع نفس المريض أمر ممكن.
- يجب تأمين حد السماح والوضع الصحيح للفرزجة من خلال التخطيط بالموجات فوق الصوتية و/أو الاستشارة.
- يجب فحص المنتج للتحقق من سلامة ونظافة سطحه قبل كل استخدام. يجب استبدال الفرزجة بواحدة جديدة عند ظهور أي تغييرات على السطح.
- يجب تنظيف الفرزجة بعد كل استخدام - باستخدام ماء فاتر وصابون ثم شطفها بعد ذلك بمياه نظيفة.
- يجب توثيق فترات الاستخدام من قبل أحد الأطباء.
- لا تستخدم الفرزجة أثناء فترة الحيض ولا تستخدمها مطلقاً مع سداة أو بدون استشارة طبية.
- لا تستخدم الفرزجة أثناء الحمل أو إذا اعتقدت بأنك حامل.
- لا تُستخدم الفرزجة في حالة الإصابة بعدوى في المثانة أو الجهاز البولي أو في حالة الإصابة بالتهاب في المهبل.
- فرازج مي ديزاين خالية من اللاتكس.


مادة زيت ليدي سوفت: للإدخال السهل للفرزجة.
غسول فيم سوفت إنتيميت: للتنظيف الرقيق للمناطق الحساسة
كريم فيم سوفت إنتيميت يغذي المناطق الحساسة ويحميها


صالح للاستخدام حتى  رقم المنتج (MED...) 

تنبيه 

الدفعة 

اقرأ واتبع إرشادات الاستخدام 

تاريخ التصنيع 

علامة الجودة الأوروبية مع رقم
تعريف الجهة التي تم إبلاغها  0483

المنتج 

حديقة ربط عنق الرحم من نوع	الحجم	الحجم	طول	رقم البضاعة
	الحجم 1	Ø 20 mm	53 mm	MED1001649
	الحجم 2	Ø 25 mm	56 mm	MED1001640
	الحجم 3	Ø 32 mm	78 mm	MED1001650
	الحجم 4	Ø 36 mm	78 mm	MED1001727
	الحجم 5	Ø 42 mm	78 mm	MED1001728
	الحجم 6	Ø 46 mm	81 mm	MED1001729
مجموعة حلقات ملائمة: الحجم 2, 3, 4, 5				
MED1001733				

حديقة ربط عنق الرحم من نوع	الحجم	الحجم	طول	رقم البضاعة
	*	Ø 25 mm	55 mm	MED1001641
		Ø 32 mm	50 mm	MED1001810
		Ø 32 mm	62 mm	MED1001811
		Ø 32 mm	72 mm	MED1001812
	*	Ø 32 mm	79 mm	MED1001652
		Ø 36 mm	50 mm	MED1001813
		Ø 36 mm	62 mm	MED1001814
		Ø 36 mm	73 mm	MED1001815
	*	Ø 36 mm	80 mm	MED1001724
		Ø 42 mm	55 mm	MED1001816
	*	Ø 42 mm	68 mm	MED1001817
		Ø 42 mm	76 mm	MED1001808
		Ø 46 mm	60 mm	MED1001818
		Ø 46 mm	73 mm	MED1001819
		Ø 46 mm	82 mm	MED1001809
مجموعة حلقات ملائمة: الحجم *				
MED1001732				

المحتوى:

1 فرزجة مع كتيب إرشادات

1 مادة زيتية ليدي سوف مع كتيب إرشادات

إذا كان لديك أي أسئلة تتعلق بالاستخدام أو إذا رغبت في تشارك تجربتك معنا، نرجو الاتصال بنا.

medesign I.C. GmbH



Dietramszeller Str. 6
D-83623 Dietramszell
Germany



+49 (0)8027 90738-0



+49 (0)8027 90738-27



info@medesign.de



